



DIRECTIONS FOR USE

STEP by STEP TRANSFER

English: Directions for use. **Step by Step Transfer**
Svenska: Bruksanvisning. **Step by Step Transfer**

Distributor:

Ferno Norden A/S
Innlaget 298
3185 Skoppum
Norway

Telefon: +47 33 03 45 00

Telefax: +47 33 03 45 10

Epost: fno@fernonorden.com

Opening hours: 08.00 - 16.00 (working days)



Manufacturer:

AB Germa
Industrigatan 54-56
SE-291 36 Kristianstad
Sweden

Phone: +46 (0)44 12 30 30

Fax: +46 (0)44 10 31 79

E-mail: info@germa.se

www.germa.se

12441920201 2015-10-25 version 2



English: These directions for use may be updated without further notice.
Copies of the current version are available from the manufacturer.

Svenska: Denna bruksanvisning kan uppdateras utan att detta meddelas på förhand.
Exemplar av den aktuella versionen finns att få från tillverkaren.

English Directions for use

1. Warning and caution statements

CAUTION

- Avoid handling Step by Step next to sharp objects.
- Avoid handling Step by Step next to open fire.
- On a current basis check that Step by Step webbing and seams are without damages from wear and tear.
- Not for use in CT, MRI or X-ray diagnostic equipment.

2. Intended use

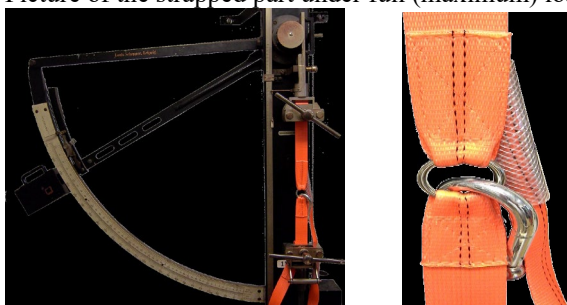
Step by Step Easy Transfer is intended to be used as a tool for patient management from the accident scene to the stretcher in cooperation with Easy Transfer Mattress, Patient handling during evacuation to a stretcher for ambulance transportation. (EN 1865 and EN 1789).

Step by Step shall be handled by minimum two persons for a shorter distance, and a longer distance if two or more persons use additional straps. You can pull the mattress on the ground by assembling Step by Step as described in this manual on the designated handles.

2.a Tensile strength

Compilation of the tensile load of straps that are intended as aids when the stretcher is used for patient handling.

Picture of the strapped part under full (maximum) load, more than 250kg.



3. Specifications



Step by Step Easy Transfer is in conformity with Council Directive 93/42/EEC concerning Medical Devices and EN 1865, EN 1789.

Temperature range: -30°C to +70°C

Parts/Materials

Material: Polyester webbing, coated polyester fabric
Carabiner and rings: Steel galvanized

Dimensions	Length (cm)	Width (cm)	Height (cm)	Weight (kg)	N °of Belts
Step by Step Easy Transfer Bag	30	10	10	1,5	4

4. Description

Step by Step Easy Transfer is equipped with 2 handles part at each side foot end head end foot bag with fixation rings.

Step by Step consists of four safety belts for securing the patient plus foot end strap connected to a foot bag and head strap. Materials are polyester safety belts plus control straps plus metallic carabiners and bag.

Step by Step Kit is stored in a practical bag that takes up a minimal amount of space and is used for foot protection.

5. Operating instructions

Open the bag take out the sliding straps and four safety belts from the bag.

2. Start by fastening the black strap headend without a bag on the top head handles on the Transfer Mattress. Hooks can be snapped on direct around the roap part. To shorten the maneuvering straps, pull the straps through the handle of the mattress and attach the snap hook to the fitted ring on the straps for your length. Make sure that the snap hooks, straps and handles are in good condition, no damage or wear and tear and properly assembled.



3. Fasten the four black patient safety belt on the side handles on the mattress on suitable place, by loop the belt around the handle by using belt own loop. Note: the top strap should be as close to the arm crease as possible. The mid safety belt is appropriate to fasten high on the thigh but under the hip. Low fast belt position for the legs.



4. The black strap in the bag should be fastened at the very foot end handles using the snap hooks around the roap part of the handles. To shorten the foot bag position on the mattress for shorter patient loop the straps around the handles and snapp hooks assembled on the ring in the foot bag.



5. Place the patient on the Transfer Mattress, put the patients feet in the bag and make sure that the footstrap is under the patients feet. Pull the lace lock above the ankles so that the feet won't slip out, but not that hard that there is a risk for stasis.



6. When the patient is secured on the Transfer Mattress the transport can begin



7. Both operators should hold the black straps handles with a firm grip (adjust the grip and position for the best ergonomic position). The operator on the foot end work carefully backwards down in contact with the operator at the head end. At the same time as he holds the mattress and control of the speed by lifting lightly. Break by lower the foot end.



8. The operator on the head end holds against by with stretched straps and pull carefully at the same time to lightly lifting to prevent patient's head to hit against the steps. Throughout the entire maneuver it is very important to have good communication with your other operator and inform the patient what is occurring.



9. In a stair landing you use the Transfer Mattress's bottom slip surface and drag the Emergency Mattress through the curve by pulling in the Step by Step straps using the handle.

10. Disconnect the Step by Step maneuvering straps before lifting the patient and mattress on to the stretcher.

6. Cleaning and Disinfecting

At a regular basis, Step by Step Easy Transfer should be wiped with a moist cloth and dried, if dirty, Step by Step may be washed with soapy water and rinsed with clean water. When needed the safety belts and straps can be washed in a washing bag in a washing machine. Note, mounting of carbiners when using washing machine.

Allow Step by Step to dry before storage.

In needs disinfection first clean Step by Step carefully and let it dry. Pour a solution containing 70 % alcohol or the disinfectant called LYSETOL AF on a clean cloth.

7. Repair of Step by Step Transfer

If damage occurs repair as follows:

- a) Damage of carabiner – exchange the carabiner to a new one from us.
- b) Damage or wear and tear of patient safety belts exchange the belt from us.
- c) Wear and tear of any safety belt or straps shall be exchanged for safety reason.

8. Storage

Step by Step Easy Transfer to be stored in its bag in normal ambulance environment.

9. Ordering information

15000000117 Step by Step EasyTransfer Black

10. Spare parts

12033200002 Carabiner

24271000719 Safety Belt

Svenska Bruksanvisning

1. Varningar och försiktighetsåtgärder



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Undvik att hantera Step by Step intill skarpa föremål och kanter.
- Undvik att hantera Step by Step intill öppen eld.
- Kontrollera regelbundet att Step by Step är utan synliga skador.
- Step by Step skall inte användas i samband med Röntgen – CT – MRI

2. Avsedd användning

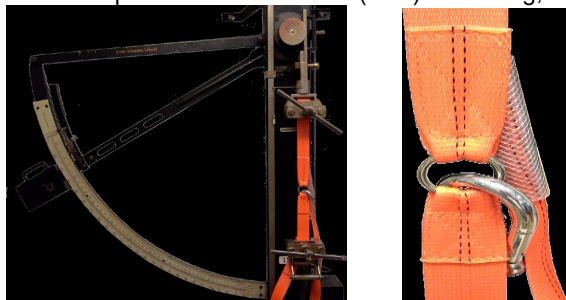
Step by Step Transfer är ett hjälpmedel för patienthantering, ett hjälpmedel för att förflytta patienten från en händelseplats till baren med patient liggande på en Transfer Madrass (EN 1865, EN 1789).

Akutmadrassen Safe Transfer Legend och Easy Transfer kan släpas på marken/golvet och i trappor med Step by Step Transfer monterad på Safe Transfer Legend eller Easy Transfer madrass. Montering av Step by Step Easy Transfer på avsedda handtag på Safe Transfer Legend eller Easy Transfer madrass och se till att noga spännen fast patient på madrassen med säkerhetsbälten (4st finns med).

2.a Dragprov

Utfört prov på dragbelastning av Step by Step remmar som hjälpmedel vid patient hantering och dragande med Step by Step Easy Transfer.

Bild av den inspända delen under full (max) belastning, mer än 250 kg, i tillgänglig utrustning.



3. Specifikation



Step by Step följer det Medicintekniska Direktivet 93/42/EEC och EN 1865, EN 1789.

Temperaturområde: -30°C till +70°C

Del/Material

Material: Polyesterband, belagd polyesterväv

Karbinhakar: Galvaniserat stål

Dimensioner	Längd (cm)	Bredd (cm)	Höjd (cm)	Vikt (kg)	Antal Bälten
Step by Step Transfer Bag	30	10	10	1	4

4. Beskrivning

Step by Step består av två manöver remmar med två handtag på varje och två karbinhakar i ändarna samt ringar för att kunna justera längden vid behov, en för fotända och en för huvudända. Vidare består Step by Step av fyra stycken säkerhetsbälten för att spännen fast patient och en fotpåse som också är förvarings-påse.

Step by Step består av kraftiga remmar i polyester, karbinhakar och plasthanthandtag i tålig plast och en förvaringspåse i polyestertyg som också är avsedd som fotpåse vid användning.

5. Användningsinstruktioner

1. Börja med att ta ut remmarna och bälten ur påsen, fäst därefter den svarta manöver remmen på Transfer madrassens huvudände översta bärhandtag med karbinhakarna. För att nyttja möjligheten att korta ner manöverremmen kan den träs igenom handtaget och fästas i lämplig ring på manöver remmen. Försäkra dig om att karbinkrokarna, remmen och handtagen är hela och utan synliga skador och väl monterade.



2. Sedan fäster du de fyra svarta säkerhetsbältesremmarna genom en lop runt sidohandtagen och in genom egna öglan på remmen på lämplig plats, NOTERA: den övre remmen bör vara så nära armhålan som möjligt. Det mitt placerade säkerhetsbältet är lämpligast att fästa högt på låren men under höften och nedre bälten för att säkra benen.



3. Den nedre svarta fot påse med remmar och karbinhakar monteras i de nedersta handtagen på Transfer Madrassens fotända, direkt med karbinhaken eller lop runt handtaget och fästas i ringar på remmar i påsen. Detta för kortare positionen av fotpåsen för kortare patient. Manöver remmar för fotända fästas i samma handtag längst mot fotändan, direkt med karbinhakar eller lop runt handtag för att fästas i ring på remmen, förkortar manöver remmarna.

4. Placera patienten fötter i påsen. Viktigt att fotremmen i påsen kommer centrerat på foten. Dra sedan åt snörläset ovanför ankarna så fötterna ej glider ur, dock ej så hårt att det uppstår risk för skada.



5. Kontrollera att enheten är stabil och bekväm för patienten.



6. När patienten som är riktigt säkrad på Easy Transfer madrassen, kan förflyttningen påbörjas. Säkerställ att den skadade patienten är informerad och redo för transport.



7. Båda vårdarna/operatörerna håller ett stadigt grepp i de svarta manöver remmarna (justera grepp och läge för bästa ergonomi i ringarna på remmarna). Vårdaren/operatören i fotändan backar ned försiktigt samtidigt som han kontrollera farten genom att hålla upp ett lätt lyft av madrassens fotända och bromsa genom att släppa ner fotändan igen mot trappan.



8. Vårdaren i huvudändan håller emot draget samtidigt som operatören skapar ett lätt lyft så att patientens huvud inte slår mot trappstegen. Under hela manövern är det viktigt att kommunicera med kollegan och informera patienten vad man avser att göra och gör.



9. Vid trappavsatser utnyttjar man akutmadrassens glidyta på undersidan och släpar akutmadrassen genom svängen.

10. Montera av Step By Step manöverremmar innan madrass och patient skall lyftas på båren.

6. Rengöring och desinficering

Rengör regelbundet Step by Step med en fuktig trasa och låt den torka. Om Step by Step är smutsig kan den tvättas med såpvatten och sköljas med rent vatten. Vid behov kan Step by Step tvättas i en sk tvättpåse i tvättmaskin, 60 grader.

Låt Step by Step torka ordentligt.

Om Step by Step behöver desinficeras tvätta noggrant enligt ovan och låt den torka. Rengör därefter Step by Step med en lösning bestående av 70 % alkohol eller med desinficeringsmedel av typ LYSETOL AF.

7. Reparation

Skador på Step by Step kan repareras med begränsning till:

- a) Skadade karbinhakar kan bytas, köps som reservdel av oss.
- b) Säkerhetsbälten för patient kan bytas ut, köps som reservdel av oss.

Reparation i övrigt är ej lämplig av säkerhetsskäl.

8. Förvaring

Step by Step Easy Transfer förvaras i avsedd påse torr i ambulansen.

9. Beställningsinformation

15 000 000 117 Step by Step Transfer

10. Reservdelar

12033200002 Carabiner
24271000719 Safety Belt

Report no. :

(To be assigned in by
Manufacturer)

Please print or type or fill in by MS Word, all sections a. – i. Fax or e-mail to your supplier. Please use repair order when reporting repairs not associated with complaints.

For claims please specify :

Purchase Date

Description of product

Description of Incident/Problem: 1) What, 2) How?

When? In connection with: 1) transport, 2) unpacking, 3) preparing, 4) test, 5) cleaning, 6) normal use, 7) training, 8) disassembly, 9) assembly, 10) storage, 11) other:

Info on the product, prior to problem,

Storage: 1) stock, 2) site of use, 3) packed, 4) unpacked, 5) softpack, 6) other:

Used cleaning and disinfecting agents/Sterilizing method:

Pattern of use: 1) stand-by for emergency, 2) routine use, 3) stand by, 4) other:

Environment: 1) Indoor, 2) Outdoor, 3) Heat, 4) Cold, 5) Humidity, 6) Sunlight, 7) Gases, 8) other:

Which **actions** have been: a) taken, b) planned by the reporter or user at the site of incident?

1) examination of the product on site, 2) replacement of the product, 3) other:

Suggested actions by the distributor/complainant

Returning of samples/faulty product(s),

- » 1) Already shipped/Will be shipped to _____,
- » 2) Pending request from manufacturer,
- » 3) Product/parts not available:

Date:

We acknowledge the receipt of this report by manufacturer and will start processing it immediately. Please use the assigned complaint report number for further reference.

Your contact person in this matter is: _____

Name:

Direct Tel.

Direct Fax.

Init/Date:
